

xiaomi Robot Vacuum S20 User Manual · 01

Xiaomi 掃拖機器人 S20 使用說明書 · 19

30 . دليل مستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت S20 من Xiaomi



Safety Instructions

Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

This product is for floor cleaning in a home environment only. Do not use it outdoors, on non-floor surfaces, or in a commercial or industrial setting.

Usage Restrictions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.
- A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.
- Please keep the cleaning brush out of reach of children.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.

- Do not use the robot vacuum to clean any burning substances.
- Do not pick up the robot vacuum by its laser radar cover.
- Make sure the robot vacuum is turned off and the power supply is unplugged before cleaning or performing maintenance.
- This robot vacuum is only intended to clean floors in a home environment. Do not use it outdoors such as on an open balcony or on a surface that is not a floor, like a sofa, or in a commercial or industrial setting.
- Do not use the robot vacuum in an area suspended above ground level, such as a loft, open balcony, or on top of furniture, unless a protective barrier is present.
- Do not use the robot vacuum at an ambient temperature above 40°C or below 0°C or on a floor with liquids or sticky substances.
- Pick up any cables from the floor before using the robot vacuum to prevent it from dragging them while cleaning.
- Pick up any fragile or loose items from the floor, such as vases or plastic bags, to prevent the robot vacuum from being obstructed or bumping into them and causing damage.
- Do not place children, pets, or any item on top of the robot vacuum while it is stationary or moving.
- Do not use the mopping function on the carpet.

- Do not allow the robot vacuum to pick up hard or sharp objects such as building materials, glass, or nails.
- Do not spray any liquid into the robot vacuum. Make sure the 2-in-1 dust compartment with water tank is thoroughly dry before its reinstalling.
- Do not place the robot vacuum upside down. Laser radar housing should never touch the ground.
- Only use this product as directed in the user manual. Users are responsible for any loss or damage arising from improper use of this product.
- For detailed e-manual, please go to www.mi.com/global/support/user-guide

Laser Safety Information

The laser sensor in this product meets the IEC 60825-1: 2014 and EN 60825-1:2014/A11:2021 Standard for Class 1 laser products. Please avoid direct eye contact with it during use.

CLASS 1 LASER PRODUCT
CONSUMER LASER PRODUCT
EN 50689:2021

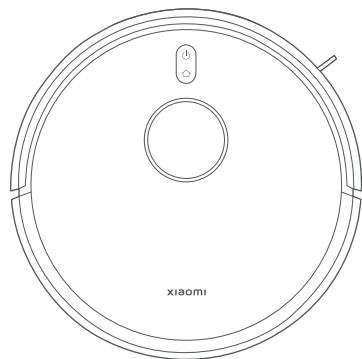
Batteries and Charging

- **WARNING:** Do not use any third-party battery, charging dock.
- **WARNING:** Only use the supply unit provided with this appliance.
- **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.
- Use only with <BLJ15W200060P-BA> or <BLJ15WJ200060P-B> supply unit.
- Do not attempt to disassemble, repair, or modify the battery or charging dock on your own.
- Disconnect the robot vacuum from power immediately if the battery leaks. If you come into physical contact with any substance that may leak out of the battery, rinse the contact area with plenty of water and seek medical attention immediately.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
- Do not place the charging dock near a heat source.
- Do not use a wet cloth or wet hands to wipe or clean the dock's charging contacts.
- If the robot vacuum will not be used for an extended period, fully charge it, then turn it off and store in a cool, dry place. Recharge the robot vacuum at least once every 3 months to avoid over-discharging the battery.

- The lithium-ion battery pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the robot vacuum, please first remove the battery pack, then discard, or recycle it in accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- The battery is to be disposed of safely.
- When removing the batteries from the product, it is better to use up the batteries and make sure your product is disconnected from power.
 - 1). Uninstall the screw on the bottom, then remove the cover.
 - 2). Unplug the battery connector, then remove the batteries. Do not damage the battery case to avoid any risk of injuries.
 - 3). Return the batteries to a professional recycling organization.
- The product does not have a standby mode or other equivalent state in terms of energy efficiency requirements or power management function, the power consumption of the product is likely to be higher than other products meeting these functional requirements.

Product Overview

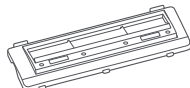
Package Contents



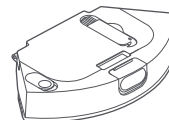
Robot Vacuum



Brush
(pre-installed)



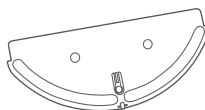
Brush Cover
(pre-installed)



2-in-1 Water Tank
(pre-installed for
vacuuming and mopping)



Cleaning Brush
(in the surface of 2-in-1
water tank)



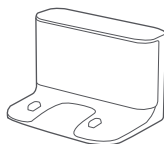
Mop Pad Holder



Mop Pad
(pre-installed on the
mop pad holder)



Side Brush



Charging Dock

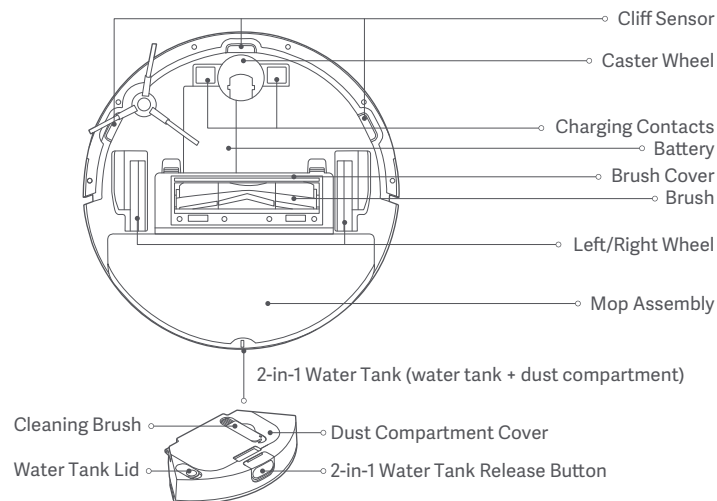
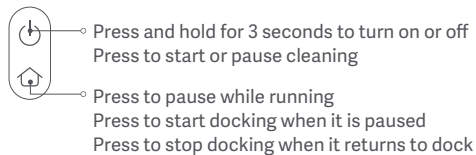
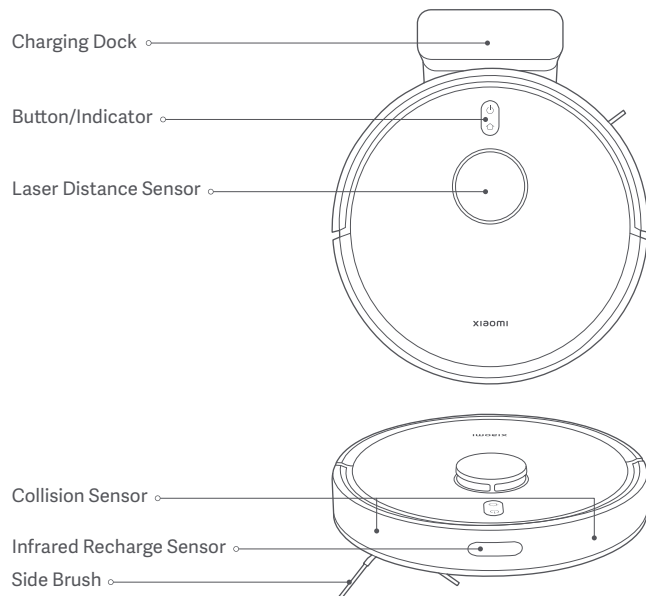


Power Adapter



User Manual

Note: Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

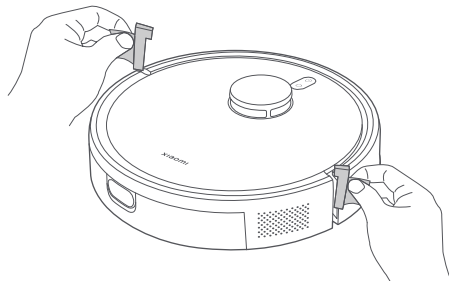


Indicator Status Descriptions

White	Working normally
Breathing white	In charging (medium/high battery level)
Blinking white	Docking/Updating firmware/Resetting system/Connecting to the network
Yellow	Wi-Fi disconnected
Blinking yellow	Error/Resetting Wi-Fi
Breathing yellow	In charging (low battery level)
Off	Shutdown/In sleep

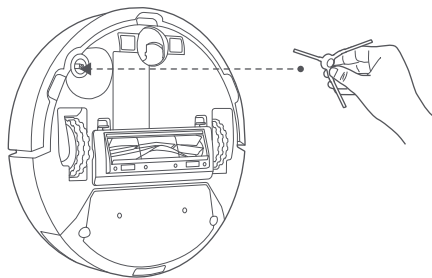
Before Use

1. Remove the protective strips.

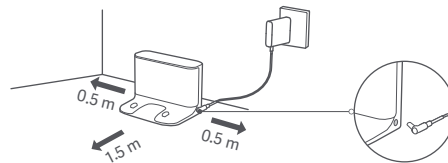


2. Install the side brush.

Take out the side brush, and install it onto the position as illustrated. The side brush is properly installed when you hear a "click".



3. Remove the protective film from the charging dock, place the dock against a wall, and connect it to power.



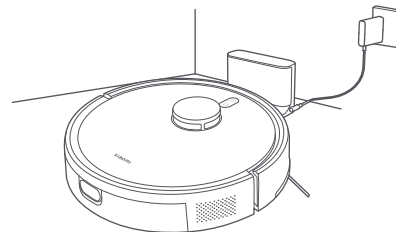
Connect the power adapter to the charging dock

CAUTIONS:

- Do not expose the charging dock to direct sunlight.
- Do not place any objects within 0.5 meters on either side of the charging dock and 1.5 meters in front of it.

4. Charge the robot vacuum.

Place the robot vacuum on the charging dock for charging.



Notes:

- To ensure the battery's optimal performance, fully charge the battery for the first time before use.
- Place the robot vacuum on the charging dock and make sure their charging contacts are aligned. The robot vacuum will automatically turn on and cannot be turned off while charging.

Connecting with the Mi Home/Xiaomi Home App

This product works with the Mi Home/Xiaomi Home app*. Use the Mi Home/Xiaomi Home app to control your device, and to interact with other smart home devices.

Scan the QR code to download and install the app. You will be directed to the connection setup page if the app is installed already. Or search for "Mi Home/Xiaomi Home" in the app store to download and install it.



76719DE8

Open the Mi Home/Xiaomi Home app, tap "+" on the upper right, and then follow the instructions to add your device.

* The app is referred to as Xiaomi Home app in Europe (except for Russia). The name of the app displayed on your device should be taken as the default.

Notes:

- Only 2.4 GHz Wi-Fi networks are supported.
- The version of the app might have been updated, please follow the instructions based on the current app version.
- When the robot vacuum connects with the Xiaomi Home app successfully, it connects with the network successfully. You can have a reset of Wi-Fi to disconnect it from the network.

Resetting the Wi-Fi

While the robot vacuum is turned on, press and hold the buttons  and  for 7 seconds. The Wi-Fi is successfully reset when you hear a voice prompt.

Resetting the system

Press and hold the button  for 5 seconds until you hear a "beep", and then press and hold the button  for 5 seconds again until you hear the voice prompt. The robot vacuum then restarts, and settings like scheduled cleaning and Wi-Fi are restored to factory defaults.

Issue

The robot vacuum cannot connect to Wi-Fi.

Solution

- Check whether the Wi-Fi password is correct.
- The robot vacuum does not support the 5 GHz network frequency band, please connect it to a 2.4 GHz network.
- Ensure the robot vacuum is in an area with good Wi-Fi coverage, then reset its Wi-Fi and reconnect it to the network.
- There is something wrong with the Wi-Fi connection. Reset the Wi-Fi and download the latest version of the Mi Home/Xiaomi Home app, then try reconnecting.

How to Use

Quick mapping

After the robot vacuum connects with the app for the first time, follow the instructions in the app to quickly create a map, and the robot vacuum will start mapping without cleaning. Once it has returned to the charging dock, the mapping process is completed and the map is saved automatically.

Preparation before mapping:

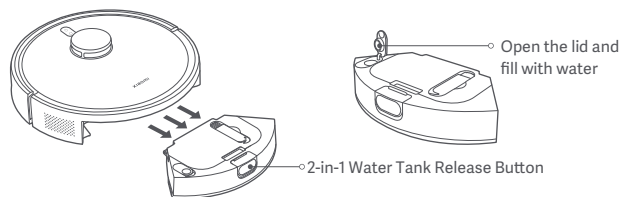
- Ensure the robot vacuum has been fully charged and starts from the charging dock.
- Open the doors of the rooms to be mapped, follow the robot vacuum throughout the whole process, and remove the items that may prevent the robot vacuum from accurately mapping.
- It is recommended to block areas where the robot vacuum may get stuck or be scraped, and other areas unsuitable for it to enter.

Setting up virtual walls or restricted areas after mapping:

- It is recommended to set up virtual walls or restricted areas in areas where the robot vacuum may get stuck or be scraped, and other areas unsuitable for it to enter.
- Set up virtual walls or restricted areas to exclude carpeted areas before mopping to prevent the carpet from getting wet.
- It is recommended to set up virtual walls or restricted areas in areas with long-hair or fringe carpets to prevent entanglement with the robot vacuum.

Starting vacuuming & mopping

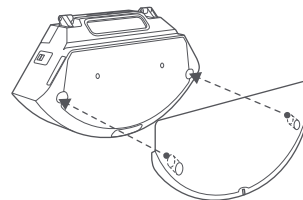
1. Press and hold the 2-in-1 water tank release button to remove the water tank. Open its lid, fill it with clean water, and then close the lid.



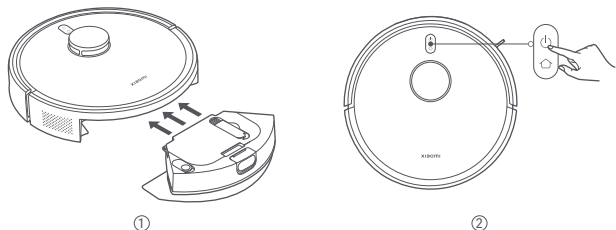
CAUTIONS:

- When filling the 2-in-1 water tank with water, adding liquid such as hot water, detergents, or disinfectants is strictly forbidden. Otherwise, the robot vacuum could be damaged.
- The functions of the robot vacuum are tested before leaving the factory, so there may be some water residues in it. This is normal.

2. Install the mop assembly onto the 2-in-1 water tank as illustrated.

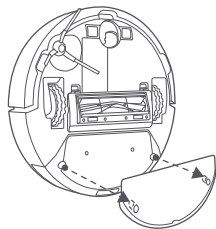


3. Insert the 2-in-1 water tank with the mop assembly into the robot vacuum as illustrated. It is properly installed when you hear a "click". Press the button  to start vacuuming and mopping.



CAUTION: Remove the 2-in-1 water tank and empty it promptly after a mopping task has been completed. Then clean and dry the mop pad to prevent odor and mildew.

To only use the vacuuming function, remove the mop assembly.



Pause

When the robot vacuum is running, press any button to pause. Press the button  to resume cleaning.

Note: The robot vacuum will enter sleep mode after being paused or on standby for 10 minutes. Press any button to wake it up.

Adding water or cleaning the mop pad

When the robot vacuum is working, pause it then remove the 2-in-1 water tank to add water or clean the mop pad. Then reinstall it, and press the button  to resume the task.

Docking

During its working, press the button  to pause the robot vacuum, and press the button again to start docking.

When the robot vacuum is in standby mode and not connected to the charging dock, press the button  to start docking.

When a task is completed or its battery is low, the robot vacuum automatically returns to the dock to charge.

DND mode

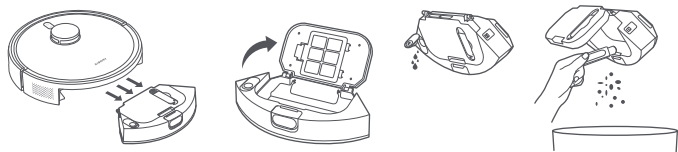
In the do not disturb (DND) mode, the robot vacuum does not resume cleanup, perform scheduled cleanups, or play voice prompts, and the indicator of the vacuum turns off after 10 seconds of charging. The DND mode can be enabled or disabled in the app.

Note: Please refer to the app for more functions. Details of each function are subject to the app.

Care & Maintenance

Cleaning the 2-in-1 water tank and filter

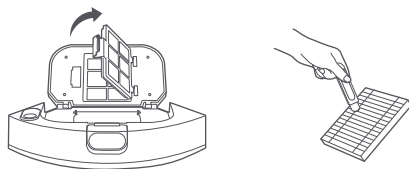
1. Remove the 2-in-1 water tank, open the water tank lid and the dust compartment cover to empty the contents, and then clean the 2-in-1 water tank with the cleaning brush.



CAUTIONS:

- Do not rinse or soak the 2-in-1 water tank.
- Regularly clean the 2-in-1 water tank to avoid dirt affecting the cleaning performance.

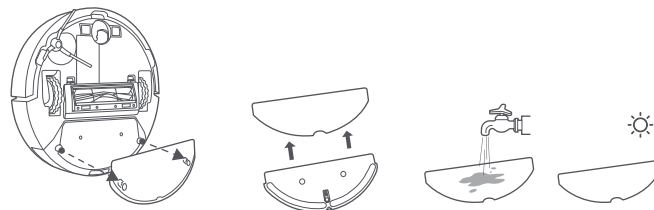
2. Remove the filter and clean it with the cleaning brush.



Note: The filter can be rinsed with water. Make sure it is completely dry before re-installation. Frequent rinses are not suggested.

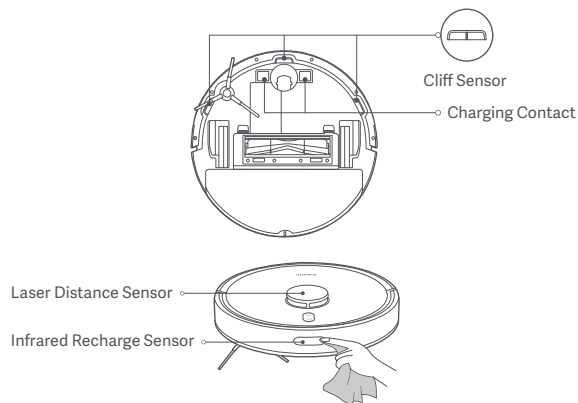
Cleaning the mop pad

Remove the mop pad from its holder, then wash and dry it.



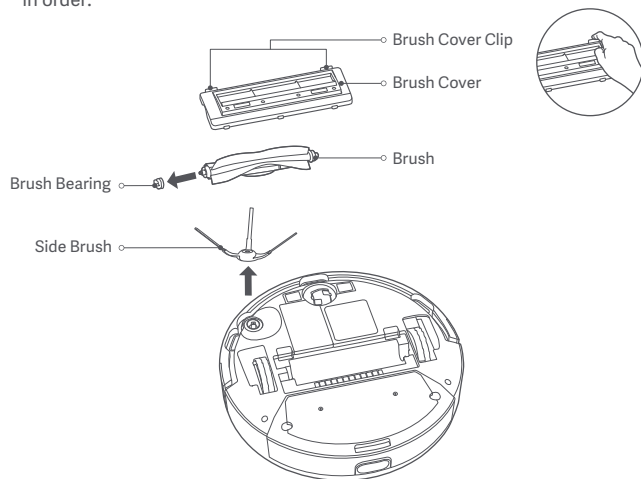
Cleaning sensors and charging contacts

Clean all sensors and charging contacts with a soft cloth every 3 months.

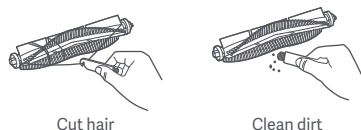


Cleaning the side brush and brush

1. Pull out the side brush upwards.
2. Press brush cover clips to remove the brush cover, take out the brush, and pull out the brush bearing.
3. Use the cleaning brush to clean the side brush and brush.
4. After cleaning, reinstall the brush bearing, brush, brush cover, and side brush in order.



Cleaning the Brush



Part	Cleaning Frequency	Replacement Frequency
Side brush	Every 2 weeks	3–6 months
Brush	Weekly	6–12 months
Filter	Weekly	3–6 months
Brush cover	/	3–6 months (or upon wear)
Mop pad	After each use	3–6 months (or upon wear)

Note: Replacement frequency is for reference only. If a part is damaged, it should be replaced promptly to ensure efficient cleaning.

Common Issues

Issue	Possible Cause and Solution
The robot vacuum cannot be turned on.	The battery level is low. Fully charge the robot vacuum and try again. The ambient temperature is too low (below 0°C) or too high (above 40°C).
The robot vacuum does not start cleaning.	The battery level is low. Fully charge the robot vacuum and try again.

Issue	Possible Cause and Solution
The robot vacuum does not resume cleanup.	Make sure the robot vacuum is not set to DND mode. Under this mode, pressing the dock button on the robot vacuum, tapping the dock button in the Mi Home/Xiaomi Home app, or moving the robot vacuum back to the charging dock will not resume cleanup.
The robot vacuum does not return to the charging dock.	There are too many obstructions around the charging dock. Place the charging dock in a more open area. The robot vacuum is too far away from the charging dock. Move it closer to the charging dock and try again.
The robot vacuum does not charge.	Make sure there is enough open space around the charging dock and its charging contacts are clean and unblocked. The ambient temperature is too low (below 0°C) or too high (above 40°C).
The robot vacuum behaves abnormally.	Turn off the robot vacuum and then restart it.
The robot vacuum does not perform scheduled cleanups.	Make sure the robot vacuum is connected to the network, otherwise it cannot synchronize time and perform the scheduled cleanups. Make sure the robot vacuum is not set to DND mode. The DND mode will prevent the robot vacuum from performing scheduled cleanups.
The robot vacuum keeps going offline.	Make sure the robot vacuum is connected to the network and stays within range of Wi-Fi at all times.

Issue	Possible Cause and Solution
The robot vacuum makes strange noises while cleaning.	A foreign object might be caught in the brush, side brush, or the left/right wheel. Turn off the robot vacuum and remove any debris if any.
The robot vacuum no longer cleans efficiently or leaves dust behind.	The dust compartment is full. Clean it and try again. The filter is blocked. Clean it and try again. A foreign object has been caught in the brush. Clean it and try again.

Troubleshooting

When the robot vacuum malfunctions, it may issue voice prompts. Please refer to the information below for timely resolution.

Error Prompt	Possible Cause and Solution
Make sure the 2-in-1 water tank is installed properly.	Make sure the 2-in-1 water tank is securely installed.
Make sure the mop pad is installed properly.	Make sure the mop pad holder and mop pad are securely installed.

Error Prompt	Possible Cause and Solution
Place the robot vacuum on a horizontally flat floor surface and start it.	The robot vacuum is tilted at startup. Move it to a horizontally flat floor and restart it. You can also reset the level of the robot vacuum in the Mi Home/Xiaomi Home app, then turn it off and restart it.
Couldn't return to the dock to charge, please move the robot vacuum to the charging dock.	Manually place the robot vacuum onto the charging dock and check if the charging dock is connected to power.
Remove any obstacles around the robot vacuum and try again.	The robot vacuum may be caught or stuck. Clear away any obstructions around it.
Make sure the laser distance sensor is not blocked before starting the robot vacuum.	Clear any foreign objects that may block or obstruct the laser distance sensor, or move the robot vacuum to a new place and restart it.
Please wipe the cliff sensors clean. Move the robot vacuum to a new place and restart it.	Part of the robot vacuum may be off the ground, re-position the robot vacuum and restart it. Or, the cliff sensors may be dirty, wipe them clean.
Check and remove any foreign objects from the collision sensors.	The collision sensors may be stuck. Gently tap them several times to remove any foreign objects. If nothing falls out, move the robot vacuum to a different place and restart it.

Specifications

Robot Vacuum

Name	Robotic Vacuum Cleaner
Model	D106
Rated Voltage	14.4 V $\equiv$
Rated Power	45 W
Charging Voltage	20 V $\equiv$
Dimensions	$\varnothing$ 325 × 98 mm
Battery Capacity	2900 mAh (rated capacity) 3200 mAh (nominal capacity)
Net Weight	3.4 kg
Wireless Connectivity	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz Bluetooth 4.2
Operation Frequency	2400–2483.5 MHz
Maximum Output Power	< 20 dBm

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

Charging Dock

Model	CDZD106
Rated Input	20 V $\equiv$ 0.6 A
Rated Output	20 V $\equiv$ 0.6 A
Dimensions	146 × 122 × 98 mm
Power Consumption	Standby mode: $\leq$ 0.5 W
Time to Enter the Condition	Standby mode: $\leq$ 20 min

Power Adapter

Manufacturer	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Model	BLJ15W200060P-BA
Input	100–240 V ~ 50/60 Hz 0.5 A
Output	20.0 V = 0.6 A 12.0 W
Average Active Efficiency	82.96%
Efficiency at Low Load (10%)	60%
No-load Power Consumption	0.10 W

Power Adapter

Manufacturer	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
Model	BLJ15WJ200060P-B
Input	100–240 V ~ 50/60 Hz 0.5 A
Output	20.0 V = 0.6 A 12.0 W
Average Active Efficiency	82.96%
Efficiency at Low Load (10%)	60%
No-load Power Consumption	0.10 W

* This product is compatible with two types of power supplies, both of which meet the requirements of product standards. The power supply included in the package, with a model of either BLJ15W200060P-BA or BLJ15WJ200060P-B, will be shipped randomly.

Regulatory Compliance Information

EU Declaration of Conformity



Hereby, Shenzhen PICEA Robotics Co., Ltd. declares that the radio equipment type D106 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

WEEE Disposal and Recycling Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

The product is in compliance with UK PSTI regulations, the full text of declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

WARRANTY NOTICE

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC RIGHTS, AND YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS CONVEYED BY LAWS OF YOUR COUNTRY, PROVINCE OR STATE. INDEED, IN SOME COUNTRIES, PROVINCES OR STATES, CONSUMER LAW MAY IMPOSE A MINIMUM WARRANTY PERIOD. OTHER THAN AS PERMITTED BY LAW, XIAOMI DOES NOT EXCLUDE, LIMIT OR SUSPEND OTHER RIGHTS YOU MAY HAVE. FOR A FULL UNDERSTANDING OF YOUR RIGHTS WE INVITE YOU TO CONSULT THE LAWS OF YOUR COUNTRY, PROVINCE OR STATE.

1. LIMITED PRODUCT WARRANTY

XIAOMI warrants that the Products are free from defects in materials and workmanship under normal use and use in accordance with the respective Product user manual, during the Warranty Period.

The duration and conditions related to the legal warranties are provided by respective local laws. For more information about the consumer warranty benefits, please refer to Xiaomi's official website <https://www.mi.com/global/support/warranty>

Xiaomi warrants to the original purchaser that its Xiaomi Product will be free from defects in materials and workmanship under normal use in the period mentioned above.

Xiaomi does not guarantee that the operation of the Product will be uninterrupted or error free.

Xiaomi is not liable for damages arising from non-compliance with the instructions related to the use of the Product.

2. REMEDIES

If a hardware defect is found and a valid claim is received by Xiaomi within the Warranty Period, Xiaomi will either (1) repair the product at no charge, (2) replace the product, or (3) refund the Product, excluding potential shipping costs.

3. HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

To obtain warranty service, you must deliver the Product, in its original packaging or similar packaging providing an equal degree of Product protection, to the address specified by Xiaomi. Except to the extent prohibited by applicable law, Xiaomi may

require you to present proofs or proof of purchase and / or comply with registration requirements before receiving warranty service.

4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS

Unless otherwise stipulated by Xiaomi, this Limited Warranty applies only to the Product manufactured by or for Xiaomi and identifiable by the trademarks, trade name or "Xiaomi" or "Mi" logo.

The Limited Warranty does not apply to any (a) Damage due to acts of nature or God, for example, lightning strikes, tornadoes, flood, fire, earthquake or other external causes; (b) Negligence; (c) Commercial use; (d) Alterations or modifications to any part of the Product; (e) Damage caused by use with non-Xiaomi products; (f) Damage caused by accident, abuse or misuse; (g) Damage caused by operating the Product outside the permitted or intended uses described by Xiaomi or with improper voltage or power supply; or (h) Damage caused by service (including upgrades and expansions) performed by anyone who is not a representative of Xiaomi.

It is your responsibility to backup any data, software, or other materials you may have stored or preserved on the product. It is likely that the data, software or other materials in the equipment will be lost or reformatted during the service process, Xiaomi is not responsible for such damage or loss.

No Xiaomi reseller, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this Limited Warranty. If any term is held to be illegal or unenforceable, the legality or enforceability of the remaining terms shall not be affected or impaired.

Except as prohibited by laws or otherwise promised by Xiaomi, the after-sales services shall be limited to the country or region of the original purchase.

Products which were not duly imported and/or were not duly manufactured by Xiaomi and/or were not duly acquired from Xiaomi or a Xiaomi's official seller are not covered by the present warranties. As per applicable law you may benefit from warranties from the non-official retailer who sold the product. Therefore, Xiaomi invites you to contact the retailer from whom you purchased the product. The present warranties do not apply in Hong Kong and Taiwan.

5. IMPLIED WARRANTIES

Except to the extent prohibited by applicable law, all implied warranties (including

warranties of merchantability and fitness for a particular purpose) will have a limited duration up to a maximum duration of this limited warranty. Some jurisdictions do not allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above limitation will not be applied in these cases.

6. DAMAGE LIMITATION

Except to the extent prohibited by applicable law, Xiaomi shall not be liable for any damages caused by accidents, indirect, special or consequential damages, including but not limited to loss of profits, revenue or data, damages resulting from any breach of express or implied warranty or condition, or under any other legal theory, even if Xiaomi has been informed of the possibility of such damages. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of special, indirect, or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

7. XIAOMI CONTACTS

For customers, please visit the website:

<https://www.mi.com/global/support/warranty>

The contact person for the after-sale service may be any person in Xiaomi's authorized service network, Xiaomi's authorized distributors or the final vendor who sold the products to you. If in doubt please contact the relevant person as Xiaomi may identify.

安全須知

使用產品前請仔細閱讀本說明書，並妥善保管。

本產品僅用於家居環境的地面清潔，請勿用於室外、非地面、商用或工業環境。

使用限制

- 8歲及以上兒童，以及上述生理、感知或智力能力不足，或缺乏經驗和知識的人士可以在接受有關安全使用本裝置的監督和指導，並理解本裝置所含風險的情況下使用本裝置。兒童不得將本裝置當作玩具使用。兒童不得在無人監督的情況下清潔本裝置及為其進行用戶維護。
- 請僅使用本產品隨附的電源適配器來為本款掃拖機器人充電。
- 本產品的電池僅可由專業人士更換。
- 若掃頭零件的引腳損壞，則應報廢掃頭電源。
- 若裝置輾過電源線，可能會發生危險。
- 請勿將清潔刷放置在兒童可觸摸的區域。
- 請讓頭髮、寬鬆的衣服、手指及任何身體部位遠離開口與移動的部件。
- 請勿用於清潔任何燃燒中的物體。
- 請勿將鐳射測距感應器作為提手搬運主機。
- 請在斷電狀態下清潔、維護主機及充電座。
- 請勿在懸空環境（如複式樓層、開放式陽台、傢俱頂端）沒有防護欄的情況下使用。
- 請勿在高於 40°C、低於 0°C 或地面有任何液體及粘稠物的環境下使用。
- 使用前，請先將家中地面線材整理收起，避免主機在運行時拖拽。
- 請收起地面易碎品和雜物（如花瓶、塑膠袋等），避免主機在運行時受阻或輕微碰撞，導致家中貴重物品損壞。
- 請勿將兒童或寵物以及任何物品放置在靜止或運行中的主機上。
- 請勿在地毯上使用拖地模式。
- 請勿讓主機吸取硬物或尖銳物體（如裝修廢料、玻璃、鐵釘等）。
- 請勿將任何液體噴入掃拖機器人。請確保帶水箱的二合一集塵箱徹底乾燥，然後再重新安裝。
- 請勿長時間將主機倒置在地面。
- 請依照說明書指示使用本產品，如因使用不當造成任何損失由用戶自行承擔。
- 如需運輸產品，請確保主機處於關機狀態，並建議使用原包裝盒進行包裝防護。
- 如需要詳細的電子說明書，請瀏覽 www.mi.com/global/support/user-guide

雷射安全資訊

本產品中的雷射感應器符合 1 類雷射產品的 IEC 60825-1:2014 和 EN 60825-1:2014/A11:2021 標準。使用時，請避免直接照射眼睛。

第 1 類雷射產品
消費型雷射產品
EN 50689:2021

電池及充電

- 警告：請勿使用任何第三方電池或充電座。
- 警告：只能使用本設備附帶的電源裝置。
- 警告：為了給電池充電，只能使用本設備附帶的可拆卸電源裝置。
- 僅可配合 <BLJ15W200060P-BA> 或 <BLJ15WJ200060P-B> 電源供應器使用。
- 請勿私自拆卸、修理、改裝電池或充電座。
- 請勿將充電座靠近熱源（如暖氣片等）放置。
- 報廢主機前，必須斷開電源，將電池從主機中取出環保報廢。
- 如長時間不使用，請充滿電後關閉主機，並放於陰涼乾燥處。建議至少每 3 個月充電一次以避免電池出現損壞。
- 請勿將設備或電池暴露在過高溫度環境下。
- 請注意電池供電設備或電池的端子會有金屬物體導致短路的風險。
- 取出電池時請勿損壞電池，以避免短路或液體外漏。若電池出現液體外漏，請勿讓液體接觸到皮膚或衣物，然後立即使用乾布擦拭。然後將電池送至適當的回收處理機構或指定的售後服務團隊以進行適當處置。
- 本產品無待機模式或其他（就能源效率需求或電源管理功能而言）同等狀態，而本產品的耗電量可能高於符合這些功能要求的其他產品。

環保說明

本產品內置的鋰離子電池所含的化學物質會對環境造成污染，在報廢之前，請讓專業人員將其拆下，並交由專業的電池回收機構集中處置。

- 在廢棄器具前，必須將電池從器具中取出。
- 在取出電池時，器具必須要斷電。
- 電池應該安全地處置。

拆卸電池步驟

下述資訊僅在廢棄本掃拖機器人時適用，並非日常操作說明：

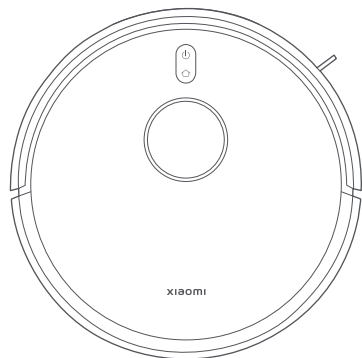
1. 讓掃拖機器人在不接觸充電座的情況下運行至低電量無法清潔；
2. 將掃拖機器人關機；
3. 將掃拖機器人底殼拆下；
4. 按下卡扣拔出電池的連接器插頭，取出電池。

注意：

- 拆卸電池時，請確保電量用盡，並在遠離充電座的情況下操作。
- 請拆卸整個電池組。請勿損壞電池組外殼，以免造成短路或危險物質洩漏。
- 若電池有滲出物且不慎接觸，請使用大量清水沖洗並立即就醫。

產品介紹

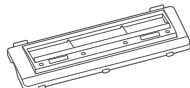
包裝清單



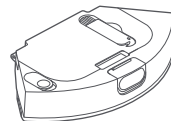
主機



主刷
(已安裝到主機)



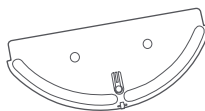
主刷罩
(已安裝到主機)



二合一水箱
(已安裝到主機，掃地和拖地均需安裝)



清潔刷
(已放在二合一水箱)



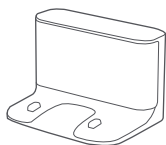
拖布支架



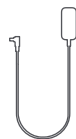
拖布
(已安裝在拖布支架上)



邊刷



充電座

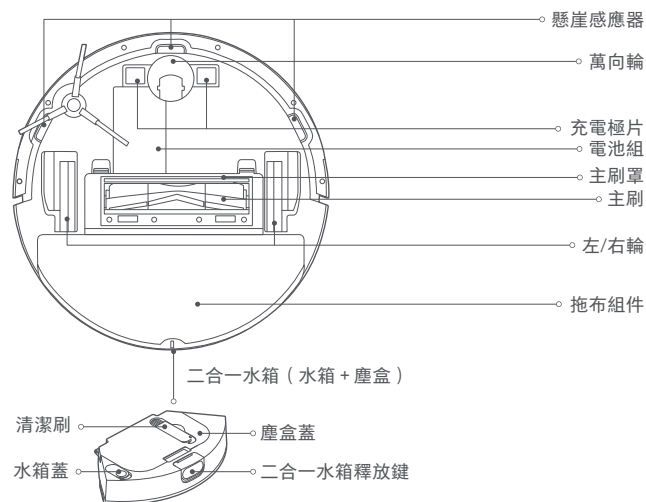
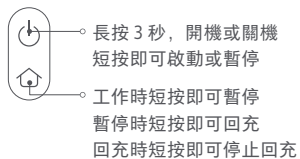
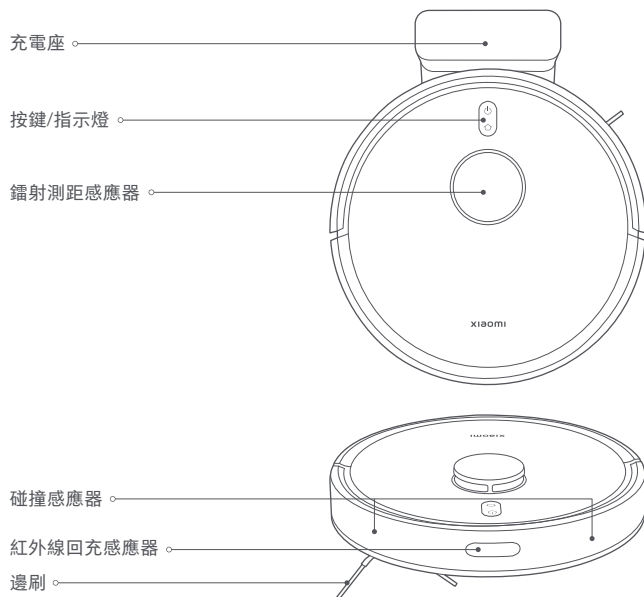


電源適配器



說明書

提示：說明書中的產品、配件、使用者介面等插圖均為示意圖，僅供參考。由於產品的更新與升級，產品實物與示意圖可能略有差異，請以實物為準。

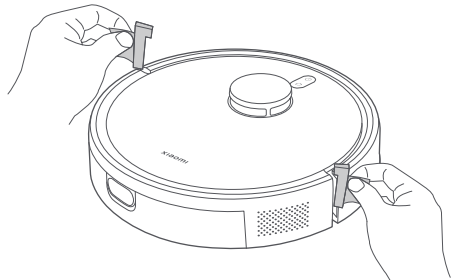


主機指示燈狀態說明

白色常亮	主機狀態正常
白色呼吸	充電中（中高電量）
白色閃爍	回充中/韌體升級中/系統重設中/聯網中
黃色常亮	主機 Wi-Fi 離線
黃色閃爍	主機狀態異常/重設 Wi-Fi
黃色呼吸	充電中（低電量）
熄滅	關機/休眠狀態

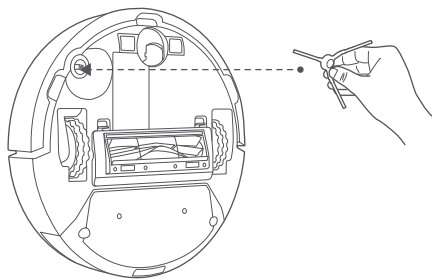
使用前準備

1. 移除防撞條

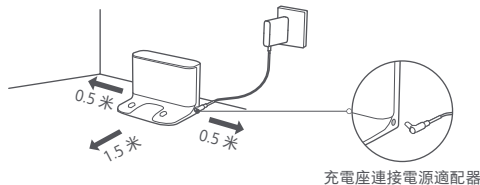


2. 安裝邊刷

取出邊刷，安裝至圖示扣位處，聽到「嗒」一聲，表示安裝到位。



3. 撕掉充電座保護膜，靠牆放置並連接電源



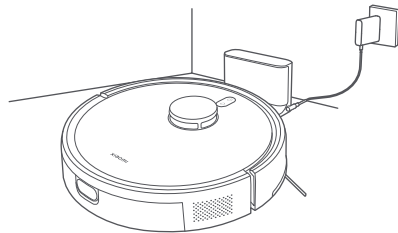
充電座連接電源適配器

注意：

- 請勿將充電座放置於陽光直射的地方。
- 請確保充電座左右兩側 0.5 米、前方 1.5 米範圍內不要放置物品。

4. 充電

將主機置於充電座上充電。



提示：

- 首次充電，建議充滿後再使用，以保護電池性能。
- 將主機充電極片對準放置到充電座彈片後將自動開機，充電中無法開機。

連接米家App

本產品已連接米家，可透過米家App操控。

掃描QR Code，下載並安裝米家App，已安裝米家App的用戶將直接進入裝置連接頁面。或在Google Play商店及Apple App Store搜尋「米家」，下載並安裝米家App。



76719DE8

打開米家 App 首頁，在頁面右上角點擊「+」，根據 App 提示方式新增裝置。

提示：

- 本產品僅支援連接2.4 GHz 頻段的 Wi-Fi 網路。
- 由於米家 App 的升級與更新，實際操作可能與本產品描述略有差異，請按照目前最新米家 App 版本指引進行操作。
- 成功連接米家 App 即成功連線網路，重置掃描機 Wi-Fi 可斷開網路連線。

重設 Wi-Fi

請在開機狀態下同時長按  和  鍵 7 秒，聽到語音提示後，重設 Wi-Fi 成功。

重設系統設定

長按  鍵5秒，聽到「噠」聲，再次長按  鍵5秒，聽到語音提示後，主機重啟，預約清掃和 Wi-Fi 等相關設定恢復到出廠狀態。

故障現象

無法連接 Wi-Fi

解決方法

- 請確認 Wi-Fi 密碼是否正確。
- 主機不支援 5 GHz 網路頻段，請使用 2.4 GHz 網路。
- 請確保主機在 Wi-Fi 覆蓋範圍內且訊號良好，然後重設主機 Wi-Fi，重新連接網路。
- Wi-Fi 連接異常，請重設 Wi-Fi 並下載最新版米家應用程式後嘗試再次連接。

使用

快速建圖

首次設定網路後，根據 APP 指引進行快速建圖，主機將僅建圖不清潔。主機自動返回充電座後，即建圖完成並自動儲存地圖。

建圖前準備：

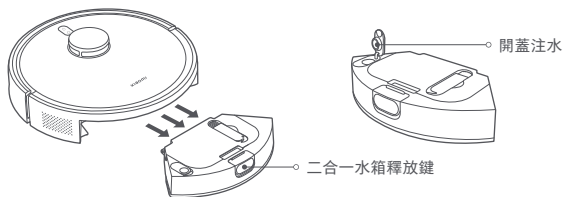
- 請確保主機電量充足且從充電座出發。
- 打開需要建圖的房間門，全程跟隨主機，協助清理可能影響主機工作的物品，以保證建圖準確。
- 建議在有可能卡住主機、有被剮蹭風險或其他不適合主機進入的區域周邊進行遮攔。

建圖後設定虛擬牆或禁區：

- 建議在有可能卡住主機、有被剮蹭風險或其他不適合主機進入的區域設定虛擬牆或禁區。
- 拖地前，請在地毯區域設定虛擬牆或禁區，以免打濕地毯。
- 建議在長毛地毯或流蘇地毯區域設定虛擬牆或禁區，以免纏繞主機。

啟動掃拖

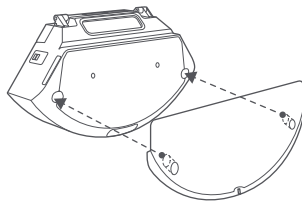
1. 按住二合一水箱釋放鍵，取出二合一水箱，打開水箱蓋，注入清水後蓋好水箱蓋。



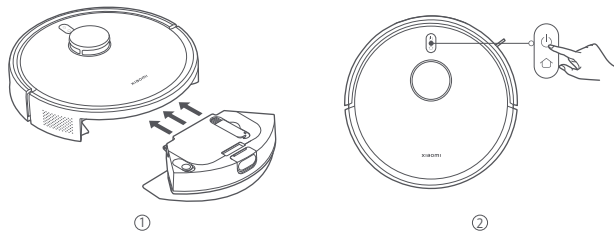
注意：

- 請取出二合一水箱加水，請勿加入熱水、清潔劑、消毒液等，以免損壞機器。
- 新產品出廠前會進行通水測試，可能殘留少量水漬，此為正常現象。

2. 按照圖示方向將拖布組件安裝到二合一水箱上。

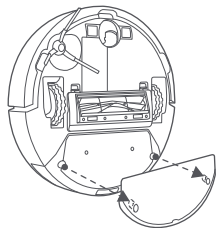


3. 將已安裝拖布組件的二合一水箱按圖示方向裝入主機，聽到「嗒」一聲，表示安裝到位。短按  鍵啟動掃拖。



注意：拖地完成後，請及時倒出二合一水箱內余水，並清洗晾乾拖布，避免產生異味和發黴。

如僅需要使用掃地功能時，請按圖示取下拖布組件



暫停

主機運行中，短按任意鍵暫停，然後短按  鍵繼續工作。

提示：主機暫停或待機 10 分鐘後，進入休眠狀態，可短按任意鍵喚醒。

加水或清潔拖布

主機在工作中，請暫停後，取下二合一水箱加水或清洗拖布，然後裝回，並短按  鍵繼續工作。

回充

工作中，短按  鍵暫停工作，再次短按  鍵開始回充；待機且未連接充電座時，短按  鍵，主機開始回充；工作結束或電量過低，主機自動回充。

勿擾模式

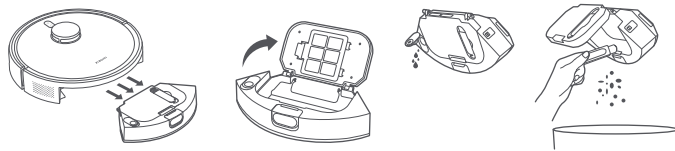
主機在該模式下，不執行中斷點續掃、預約清掃及主動播報語音，且充電 10 秒後主機指示燈熄滅。可在 APP 中打開或關閉該模式。

提示：如需了解更多功能，請參考 APP。各功能具體情況，均以 APP 為準。

維護與保養

清理二合一水箱及濾網

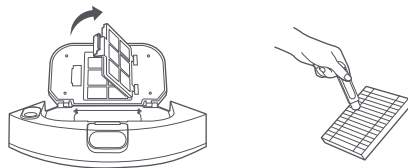
1. 取出二合一水箱，分別打開水箱蓋和塵盒蓋，倒掉余水和垃圾，然後用清潔刷清潔二合一水箱。



注意：

- 請勿沖淋、浸泡二合一水箱。
- 定期清潔二合一水箱，以免髒污影響清潔效果。

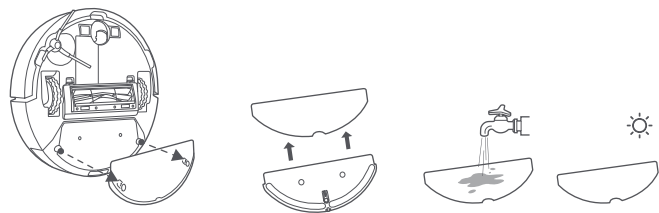
2. 取出濾網，用清潔刷清潔濾網。



提示：如有需要，也可以用水清洗濾網，務必待完全晾乾後裝回。不建議頻繁水洗。

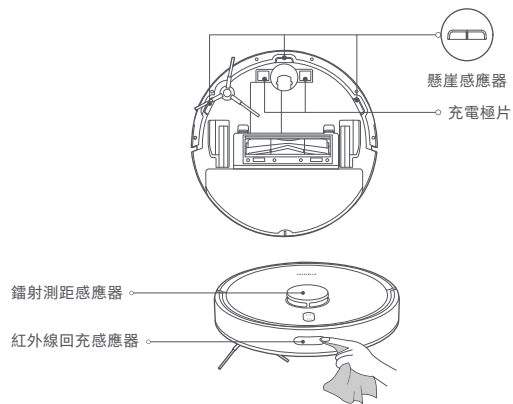
清理拖布

取下拖布支架上的拖布，清洗晾乾。



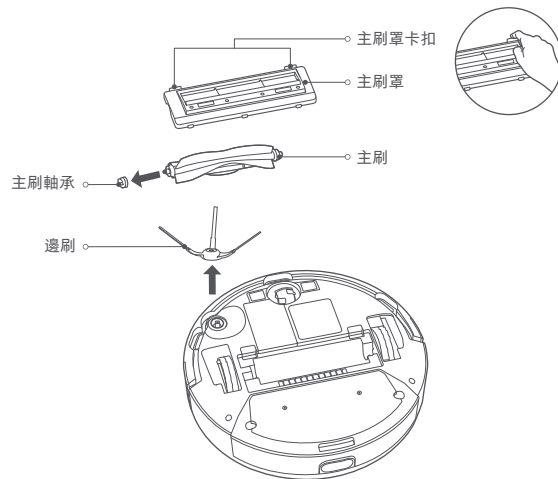
清理感應器和充電極片

每3個月使用柔軟抹布清潔一次各個感應器和充電極片。

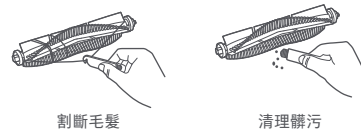


清理邊刷及主刷

1. 向上拔出邊刷。
2. 摳住兩個主刷罩卡扣，取下主刷罩，拿出主刷，並拔出主刷軸承。
3. 使用清潔刷清理邊刷及主刷。
4. 清潔完成後，依次裝回主刷軸承、主刷、主刷罩和邊刷。



主刷清潔方法



部件	清潔頻率	更換頻率
邊刷	每 2 週	3-6 個月
主刷	每週	6-12 個月
濾網	每週	3-6 個月
主刷罩	/	3-6 個月（或有磨損時）
拖布	每次使用後	3-6 個月（或有磨損時）

提示：更換頻率僅供參考。配件如有損壞，請及時更換，以保證清潔效果。

常見問題

故障現象	可能原因及解決方法
無法開機	電池電量不足，請充滿電後再使用 環境溫度過低（低於 0℃）或過高（高於 40℃）
無法啟動清潔	電池電量不足，請充滿電後再使用

故障現象	可能原因及解決方法
無法中斷點續掃	請確認主機未處於勿擾模式下，該模式下不會續掃 操作主機回充鍵、操作 APP 回充鍵或搬運主機放回 充電座均不會中斷點續掃
無法回充	充電座附近障礙物太多，請將充電座放在開闊區域 主機距離充電座太遠，請將主機放在充電座附近嘗試
無法充電	確保充電座周圍有足夠空間且充電座充電彈片沒有 髒污以及遮擋物 環境溫度過低（低於 0℃）或過高（高於 40℃）
行為異常	關機後重新開機
預約清掃沒有運作	若設備未聯網則無法同步時間，預約清掃將不會啟 動 請確認主機未處於勿擾模式下，該模式下無法執行 預約清掃
主機總是處於離線狀態	請確保設備配網成功，並且始終在 Wi-Fi 覆蓋範圍 內
清潔時有異響	主刷、邊刷或左/右輪可能纏繞異物，請關機後清 理
清潔能力下降或出現掉灰	塵盒已滿，請清理 濾網已被堵塞，請清理 主刷被異物纏繞，請清理

疑難排解

當主機出現故障時，可能會發出語音提示，請參考以下內容及時解決。

故障提示	可能原因及解決方法
請確認二合一水箱已裝好	請裝回二合一水箱，並確認扣緊卡扣
請確認拖布已裝好	請裝回拖布支架及拖布，並確認扣緊卡扣
請將主機放置在水準地面啟動	啟動時檢測到主機傾斜，請將主機放到水平地面重新啟動；或者在米家應用程式進行設備標平，然後開機重新啟動
回充失敗，請把主機搬回充電座	將主機正確放回充電座，並檢查充電座是否連接電源
請清除主機周圍的障礙後重試	主機可能被卡住或困住了，請清除主機周圍障礙物
請確認鐳射測距感應器無遮擋後啟動	鐳射測距感應器被遮擋或者被異物卡住，請清除遮擋物或異物；如無法清除，請移動主機到新位置啟動
請擦拭懸崖感應器並移動到新位置啟動	主機懸空，請移動到新位置啟動；懸崖感應器太髒也可能導致該故障，請擦拭懸崖感應器排除
請檢查並清除碰撞感應器異物	碰撞感應器被卡住，請多次輕拍排除異物；如無異物，請移動到新位置啟動

基本規格

主機	
產品名稱	智能吸塵器
產品型號	D106
額定電壓	14.4 V ~~~
額定功率	45 W
充電電壓	20 V ~~~
主機尺寸	φ 325 × 98 mm
電池容量	2900 mAh（額定容量） 3200 mAh（標稱容量）
產品淨重	3.4 kg
無線連接	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4GHz 藍牙 4.2
運作頻率	2400~2483.5 MHz
最大輸出功率	<20 dBm

在正常使用條件下，本設備的天線與消費者的身體之間應保持至少20cm的距離。

充電座

產品型號	CDZD106
額定輸入	20 V ~~~ 0.6 A
額定輸出	20 V ~~~ 0.6 A
充電座尺寸	146 × 122 × 98 mm
耗電量	待機模式：≤ 0.5 W
進入狀態時間	待機模式：≤ 20 分鐘

電源適配器

製造商	中山市寶利金電子有限公司
產品型號	BLJ15W200060P-BA
額定輸入	100 – 240 V ~ 50/60 Hz 0.5 A
額定輸出	20.0 V = 0.6 A 12.0 W
平均運作功率	82.96%
低負載時的效率 (10%)	60%
無負載耗電量	0.10 W

電源適配器

製造商	中山市寶利金電子有限公司
產品型號	BLJ15WJ200060P-B
額定輸入	100 – 240 V ~ 50/60 Hz 0.5 A
額定輸出	20.0 V = 0.6 A 12.0 W
平均運作功率	82.96%
低負載時的效率 (10%)	60%
無負載耗電量	0.10 W

* 此產品與符合產品標準要求的兩種電源兼容。包裝內的電源型號為 BLJ15W200060P-BA 或 BLJ15WJ200060P-B 其中一款

تعليمات الأمان

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

هذا المنتج مخصص لتنظيف الأرضية في المنزل فقط. يحظر استخدامه في الخارج، أو على أسطح غير الأرضيات، أو في مكان تجاري أو صناعي.

قيود الاستخدام

- يمكن للأطفال في سن 8 أعوام أو أكبر استخدام هذا الجهاز، وكذلك من يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المتعلقة به. يجب وضع الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. ولا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة دون إشراف شخص بالغ.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام فقط مع وحدة مزود الطاقة المتوفرة مع الجهاز.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا من قبل أشخاص مختصين.
- إذا كانت دبابيس أجزاء القابس تالفة، يجب التخلص من مصدر طاقة المكون الإضافي.
- حيث يمكن لممرور الجهاز فوق سلك الإمداد بالطاقة أن يؤدي إلى حدوث خطر.
- يرجى إبقاء فرشاة التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال.
- أبقِ الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وجميع أجزاء الجسم بعيداً عن الفتحات والأجزاء المتحركة.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت لتنظيف أي مواد محترقة.
- لا تُمسك المكنسة الكهربائية الروبوت بواسطة غطاء رادار الليزر.
- تأكد من إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت وفصل مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف أو إجراء الصيانة.

- هذه المكنسة الكهربائية الروبوت مصممة فقط لتنظيف الأرضيات في بيئة منزلية. لا تستخدمها في الخارج مثل شرفة مفتوحة أو على سطح ليس مثل الأرضية أو الأريكة أو في بيئة تجارية أو صناعية.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت في منطقة معلقة فوق مستوى سطح الأرض، مثل دور علوي أو شرفة مفتوحة أو أعلى الأثاث، ما لم يكن هناك حاجز واقٍ.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت عند درجة حرارة محيطية أعلى من 40 درجة مئوية أو أقل من 0 درجة مئوية أو على أرضية عليها سوائل أو مواد لاصقة.
- أبعد أي كابلات من الأرضية قبل استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت لتجنب قيامها بسحبها أثناء التنظيف.
- التقط أي أشياء هشة أو فضفاضة من الأرضية، مثل المزهريات أو الأكياس البلاستيكية، لمنع انسداد المكنسة الكهربائية الروبوت أو الاصطدام بها والتسبب في أضرار.
- لا تضع الأطفال أو الحيوانات الأليفة أو أي شيء أعلى المكنسة الكهربائية الروبوت بينما تكون ثابتة أو متحركة.
- لا تستخدم وظيفة المسح على السجاد.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت في التقاط أشياء صلبة أو حادة مثل مواد البناء أو الزجاج أو المسامير.
- لا ترش أي سائل في المكنسة الكهربائية الروبوت. تأكد من أن حجرة الغبار 2 في 1 مع خزان المياه جافة تماماً قبل إعادة تركيبها.
- لا تقلب المكنسة الكهربائية الروبوت رأساً على عقب. ينبغي ألا يلامس هيكل رادار الليزر الأرض مطلقاً.
- استخدم هذا المنتج فقط كما هو موضح في دليل المستخدم. المستخدمون مسؤولون عن أي خسارة أو ضرر ناجم عن الاستخدام غير السليم لهذا المنتج.
- للحصول على دليل إلكتروني مفصل، يُرجى الانتقال إلى www.mi.com/global/support/user-guide

معلومات السلامة من الليزر

يتوافق مستشعر الليزر في هذا المنتج مع المعيار IEC 60825-1: 2014 ومعيار EN 60825-1:2014/A11:2021 لمنتجات الليزر الفئة 1. تجنب التواصل المباشر بالعين معه أثناء الاستخدام.

منتج الليزر الفئة 1
منتج الليزر المستهلك
EN 50689:2021

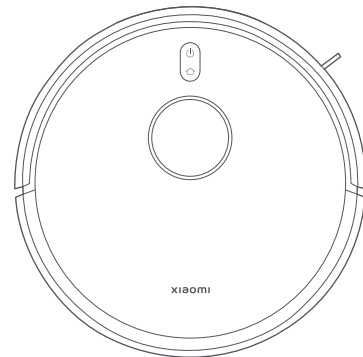
البطاريات والشحن

- تحذير: لا تستخدم أي بطارية أو قاعدة الشحن التابعة لشركة أخرى.
- تحذير: استخدم وحدة الإمداد بالطاقة المرفقة مع هذا الجهاز فقط.
- تحذير: لأغراض شحن البطارية، استخدم فقط وحدة الإمداد القابلة للفصل المتوفرة مع هذا الجهاز.
- استخدمه فقط مع وحدة الإمداد <BLJ15W200060P-BA> أو <BLJ15WJ200060P-B>.
- لا تحاول تفكيك البطارية أو قاعدة الشحن أو إصلاحهما أو تعديلهما بنفسك.
- قم بفصل المكنسة الكهربائية الروبوت من الطاقة على الفور إذا كانت البطارية تسرب. إذا لامست أي مادة قد تكون مسربة من البطارية، فاشطف منطقة التلامس بالكثير من الماء واحصل على العناية الطبية فورًا.
- لا تعرّض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.
- انتبه لخطر حدوث ماس كهربائي في نقاط التوصيل للجهاز الذي يعمل بالبطارية أو نقاط التوصيل للبطارية بواسطة أشياء معدنية.

- لا تضع قاعدة الشحن بالقرب من مصدر حرارة.
- لا تستخدم قطعة قماش مبللة أو يدين مبلتين لمسح أو تنظيف موصلات الشحن لـ قاعدة الشحن.
- إذا لم تُستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت لفترة طويلة، فقم بشحنها بالكامل، ثم أطفئها وخزنها في مكان بارد وجاف.
- أعد شحن المكنسة الكهربائية الروبوت مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر لتجنب التفريغ الزائد للبطارية.
- تحتوي حزمة بطارية ليثيوم أيون على مواد خطيرة على البيئة. قبل التخلص من المكنسة الكهربائية الروبوت، يرجى أولاً إزالة حزمة البطارية، ثم التخلص منها أو إعادة تدويرها وفقاً للقوانين واللوائح المحلية للبلد أو المنطقة التي تُستخدم فيها.
- ينبغي إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه.
- يجب فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند إزالة البطارية.
- يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.
- عند إزالة البطاريات من المنتج، يُفضل استنفاد البطاريات والتأكد من فصل الطاقة عن المنتج.
- 1. قم بفك المسمار الموجود بالأسفل، ثم قم بإزالة الغطاء.
- 2. افصل موصل البطارية، ثم أزل البطاريات. لا تتلف حزمة البطارية لتجنب أي خطر حدوث إصابات.
- 3. أعد البطاريات إلى مؤسسة متخصصة في إعادة التدوير.
- ليس للمنتج وضع استعداد أو حالة مكافئة أخرى فيما يتعلق بمتطلبات كفاءة الطاقة أو وظيفة إدارة الطاقة، ومن المرجح أن يكون استهلاك المنتج للطاقة أعلى من المنتجات الأخرى التي تلبى هذه المتطلبات الوظيفية.

نظرة عامة حول المنتج

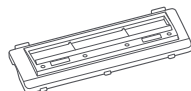
محتويات العلبة



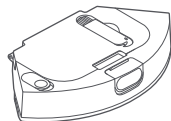
المكنسة الكهربائية الروبوت



فرشاة
(مثبتة مسبقًا)



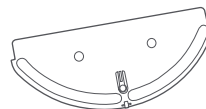
غطاء الفرشاة
(مثبت مسبقًا)



خزان المياه 2 في 1
(مثبت مسبقًا للكس والمسخ)



فرشاة التنظيف
(في سطح خزان المياه 2 في 1)



حامل لوحة الممسحة



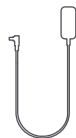
لوحة الممسحة
(مثبت مسبقًا على حامل لوحة الممسحة)



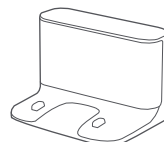
الفرشاة الجانبية



دليل المستخدم

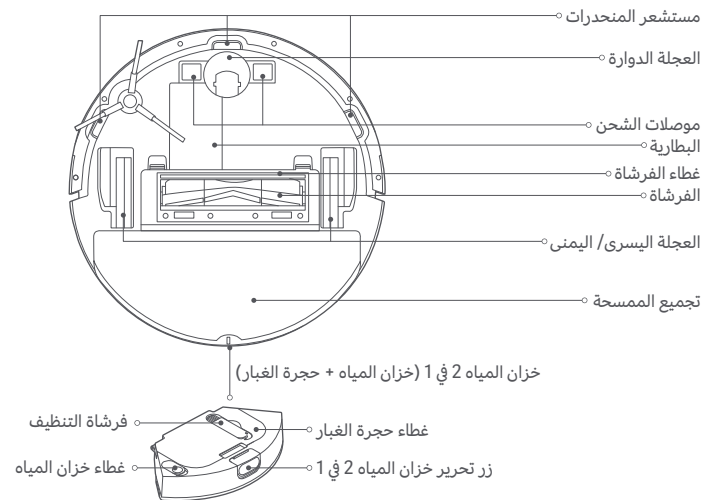
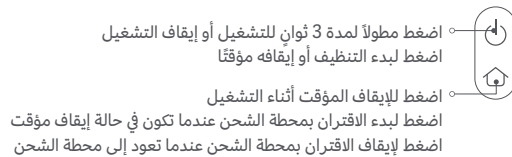
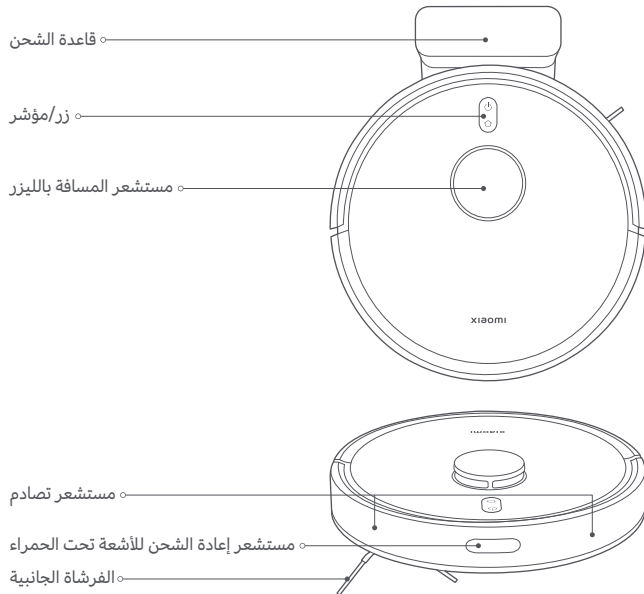


محول الطاقة



قاعدة الشحن

ملاحظة: الرسوم التوضيحية للمنتج والملحقات وواجهة المستخدم في دليل المستخدم يتم توفيرها كمرجع فقط. وقد يختلف المنتج والوظائف الفعلية بسبب إدخال تحسينات على المنتج.

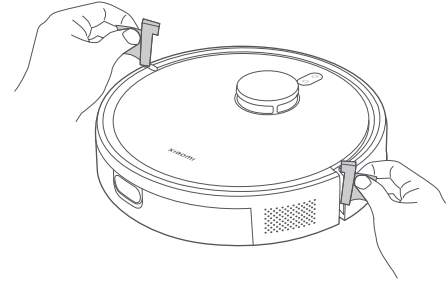


وصف حالة المؤشر

أبيض	يعمل بشكل طبيعي
وميض بطيء باللون الأبيض	جارٍ الشحن (مستوى البطارية متوسط/عالي)
وميض باللون الأبيض	الاقتران بقاعدة الشحن/ تحديث البرنامج الثابت/ إعادة ضبط النظام/ الاتصال بالشبكة
أصفر	شبكة Wi-Fi غير متصلة
وميض بالأصفر	خطأ/ إعادة ضبط شبكة Wi-Fi
وميض بطيء بالأصفر	جارٍ الشحن (مستوى البطارية منخفض)
متوقف	إغلاق/ في وضع السبات

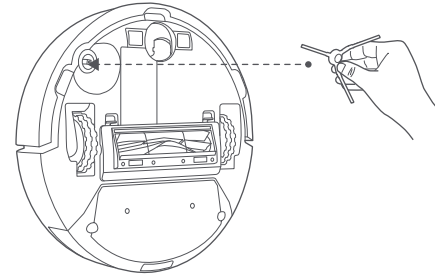
قبل الاستخدام

1. إزالة الشرائط الواقية.

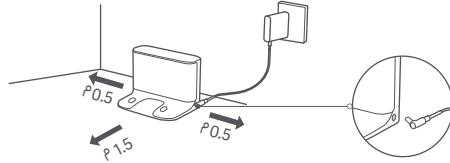


2. تثبيت الفرشاة الجانبية.

أخرج الفرشاة الجانبية، وثبتها في الموضع كما هو موضح. يكتمل تثبيت الفرشاة الجانبية عندما تسمع صوت "نقرة".



3. قم بإزالة الغطاء الواقي من قاعدة الشحن، وضع قاعدة الشحن مقابل الجدار وقم بتوصيلها بالطاقة.



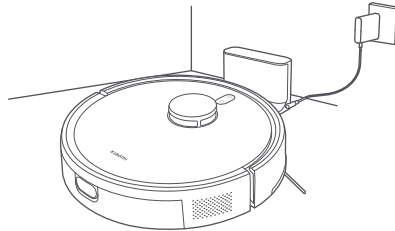
قم بتوصيل محول الطاقة مع قاعدة الشحن

تنبيهات:

- لا تعرض قاعدة الشحن لأشعة الشمس المباشرة.
- لا تضع أشياء على مسافة 0.5 م من أي جانب من جانبي قاعدة الشحن و 1.5 م أمامها.

4. شحن المكنسة الكهربائية الروبوت.

ضع المكنسة الكهربائية الروبوت على قاعدة الشحن لتشحن.



ملاحظات:

- لضمان الأداء الأمثل للبطارية، اشحن البطارية بالكامل للمرة الأولى قبل الاستخدام.
- ضع المكنسة الكهربائية الروبوت على قاعدة الشحن وتأكد من موازنة موصلات الشحن. سيتم تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت تلقائياً ولا يمكن إيقاف تشغيلها أثناء الشحن.

الاتصال بتطبيق Mi Home/Xiaomi Home

يعمل هذا المنتج من خلال تطبيق Mi Home/Xiaomi Home*. استخدم تطبيق Mi Home/Xiaomi Home للتحكم في جهازك، وللفاعل مع أجهزة المنزل الذكية الأخرى.



76719DE8

امسح كود QR ضوئياً لتنزيل التطبيق وتثبيته. سيتم توجيهك إلى صفحة إعداد الاتصال في حال كان التطبيق مثبتاً بالفعل. أو أبحث عن "Mi Home/Xiaomi Home" في متجر التطبيقات لتنزيله وتثبيته.

افتح تطبيق Mi Home/Xiaomi Home ، واضغط على "+" في أعلى الجانب الأيسر، ثم اتبع المطالبات لإضافة جهازك.

* تتم الإشارة إلى التطبيق باسم تطبيق Xiaomi Home في أوروبا (عدا روسيا). وينبغي التعامل مع اسم التطبيق الذي يظهر على جهازك على أنه افتراضي.

ملاحظات:

- شبكات Wi-Fi بتردد 2.4 جيجاهرتز هي المدعومة فقط.
- ربما قد تم تحديث إصدار التطبيق، الرجاء اتباع التعليمات استناداً إلى إصدار التطبيق الحالي.
- عندما تصل المكتسة الكهربائية الروبوت بتطبيق Xiaomi Home بنجاح، فإنها تتصل بالشبكة بنجاح. يمكنك إعادة ضبط شبكة Wi-Fi لفصلها عن الشبكة.

إعادة تعيين Wi-Fi

عندما تكون المكتسة الكهربائية الروبوت قيد التشغيل، اضغط مطوفاً على الزرين ◀ و ▶ لمدة 7 ثوانٍ. وستعلم أنه تمت إعادة شبكة Wi-Fi بنجاح عندما تسمع رسالة صوتية.

إعادة ضبط النظام

اضغط مع الاستمرار على الزر ◀ لمدة 5 ثوانٍ حتى تسمع صوت "صافرة"، ثم اضغط مع الاستمرار على الزر ▶ لمدة 5 ثوانٍ مرة أخرى حتى تسمع صوت تنبيه صوتي. يتم بعد ذلك إعادة تشغيل المكتسة الكهربائية الروبوت، ويتم استعادة الإعدادات مثل التنظيف المجدول وشبكة Wi-Fi إلى إعدادات ضبط المصنع الافتراضية.

المشكلة

الحل

- لا يمكن توصيل المكتسة الكهربائية الروبوت بشبكة Wi-Fi.
- تحقق ما إذا كانت كلمة مرور شبكة Wi-Fi صحيحة.
- المكتسة الكهربائية الروبوت لا تدعم نطاق تردد الشبكة 5 جيجاهرتز، يرجى توصيلها بشبكة بتردد 2.4 جيجاهرتز.
- تأكد من وجود المكتسة الكهربائية الروبوت في منطقة بها تغطية Wi-Fi جيدة، وقم بإعادة تعيين شبكة Wi-Fi الخاصة به وإعادة توصيلها بالشبكة.
- هناك خطأ ما في اتصال Wi-Fi. أعد ضبط إعدادات Wi-Fi وقم بتنزيل أحدث إصدار من تطبيق Mi Home/Xiaomi Home ثم حاول إعادة الاتصال.

ما طريقة الاستخدام

إنشاء الخريطة السريع

بعد اتصال المكنسة الكهربائية الروبوت بالتطبيق لأول مرة، اتبع التعليمات الموجودة في التطبيق لإنشاء خريطة بسرعة، واستبد المكنسة الكهربائية الروبوت في إنشاء الخريطة دون تنظيف. بمجرد عودتها إلى قاعدة الشحن، يتم إكمال عملية إنشاء الخريطة ويتم حفظ الخريطة تلقائياً.

التجهيز قبل إنشاء الخريطة :

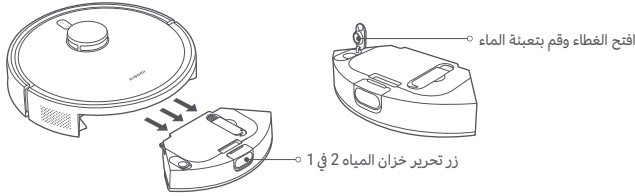
- تأكد من شحن المكنسة الكهربائية الروبوت بالكامل والبدء من قاعدة الشحن.
- افتح أبواب الغرف التي سيتم إنشاء خريطتها، وتابع المكنسة الكهربائية الروبوت طوال العملية برمتها، وقم بإزالة الأشياء التي قد تعيق إنشاء المكنسة الكهربائية الروبوت للخريطة بدقة.
- يُستحسن حجب المناطق التي قد تعلق فيها المكنسة الكهربائية الروبوت أو تتعرض فيها للخدش، والمناطق الأخرى غير المناسبة لدخولها.

إعداد الجدران الافتراضية أو المناطق المحظورة بعد إنشاء الخريطة:

- يُستحسن إعداد الجدران الافتراضية أو المناطق المحظورة في المناطق التي قد تعلق فيها المكنسة الكهربائية الروبوت أو تتعرض فيها للخدش، والمناطق الأخرى غير المناسبة لدخولها.
- إعداد الجدران الافتراضية أو المناطق المحظورة لاستبعاد المناطق المفروشة قبل المسح لمنع تعرض السجاد للبلل.
- يُستحسن إعداد الجدران الافتراضية أو المناطق المحظورة في المناطق المفروشة بسجاد ذي شعيرات أو شرارب طويلة أو لتجنب التشابك مع المكنسة الكهربائية الروبوت.

بدء الكنس والمسح

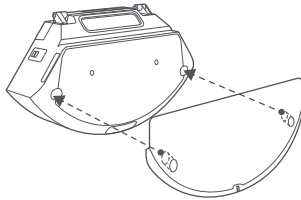
1. اضغط مع الاستمرار على زر تحرير خزان المياه 2 في 1 لإزالة خزان المياه. افتح غطاءه، قم بتعبئته بماء نظيف، ثم أغلق الغطاء.



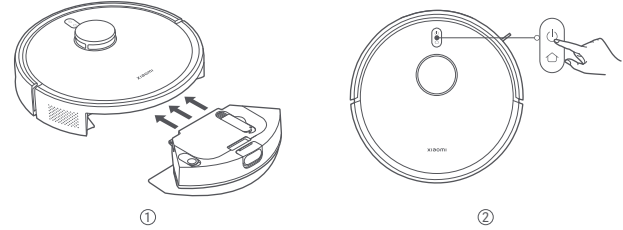
تنبيهات:

- عند تعبئة خزان المياه 2 في 1 بالماء، يُمنع منعاً باتاً إضافة سائل مثل ماء ساحن أو منظفات أو معقمات. وإلا، فقد تتعرض المكنسة الكهربائية الروبوت للتلف.
- تخضع وظائف المكنسة الكهربائية الروبوت للاختبار قبل مغادرة المصنع، لهذا قد يوجد بعض الماء المتبقي فيها. وهذا أمر طبيعي.

2. قم بتثبيت جميع الممسحة على خزان المياه 2 في 1 كما هو موضح.

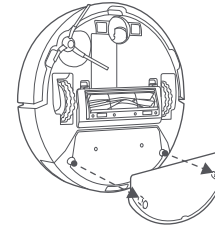


3. أدخل خزان المياه 2 في 1 مع تجميع الممسحة في المكنسة الكهربائية الروبوت كما هو موضح. يتم تركيبهما بصورة صحيحة عند سماع صوت "نقرة". اضغط على الزر ① لبدء الكنس والمسح.



تنبيه: قم بإزالة خزان المياه 2 في 1 وقم بتفريغه على الفور بعد اكتمال مهمة المسح. ثم نظّف وجفف لوحة الممسحة لمنع الروائح والعفن.

لإيقاف مؤقت



إيقاف مؤقت

أثناء عمل المكنسة الكهربائية الروبوت، اضغط على أي زر لإيقافها مؤقتاً. اضغط على الزر ① لاستئناف التنظيف.
ملاحظة: ستدخل المكنسة الكهربائية الروبوت في وضع السبات بعد إيقافها مؤقتاً أو تشغيلها في وضع الاستعداد لمدة 10 دقائق. ولتنشيطها، اضغط على أي زر.

إضافة المياه أو تنظيف لوحة الممسحة

عندما تكون المكنسة الكهربائية الروبوت في حالة عمل، قم بإيقافها مؤقتاً ثم قم بإزالة خزان المياه 2 في 1 لإضافة الماء أو تنظيف لوحة الممسحة. بعد ذلك أعد تثبيتها، واضغط على الزر ① لاستئناف المهمة.

الاقتران بقاعدة الشحن

أثناء عملها، اضغط على الزر ② لإيقاف المكنسة الكهربائية الروبوت مؤقتاً، وضغط على الزر مرة أخرى لبدء الاقتران بقاعدة الشحن.
عندما تكون المكنسة الكهربائية الروبوت في وضع الاستعداد وغير متصلة بقاعدة الشحن، اضغط على الزر ② لبدء الاقتران بقاعدة الشحن.
عند الانتهاء من مهمة أو عندما تكون بطارياتها منخفضة، تعود المكنسة الكهربائية الروبوت تلقائياً إلى القاعدة للشحن.

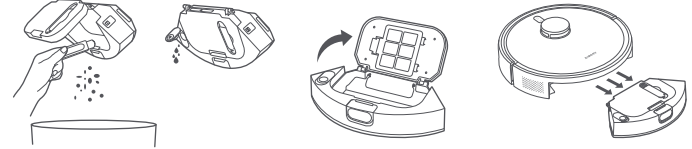
وضع عدم الإزعاج

في وضع عدم الإزعاج (DND)، لا تستأنف المكنسة الكهربائية الروبوت عملية التنظيف، ولا تقوم بأداء أي عمليات تنظيف مجدولة، ولا تشغيل تنبيهات صوتية، ويتوقف المؤشر عن التشغيل بعد 10 ثوانٍ من الشحن. ويمكن تمكين وضع عدم الإزعاج أو تعطيله من التطبيق.
ملاحظة: يرجى الرجوع إلى التطبيق لمزيد من الوظائف، تخضع تفاصيل كل وظيفة إلى التطبيق.

العناية والصيانة

تنظيف خزان المياه 2 في 1 والفلتر

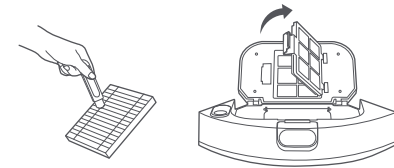
1. قم بإزالة خزان المياه 2 في 1، افتح غطاء خزان المياه وغطاء حجرة الغبار لتفريغ المحتويات، ثم قم بتنظيف خزان المياه 2 في 1 باستخدام فرشاة التنظيف.



تنبيهات:

- لا تفصل أو تغمر خزان المياه 2 في 1.
- نظف خزان المياه 2 في 1 بانتظام لتجنب تأثير الغبار على أداء التنظيف.

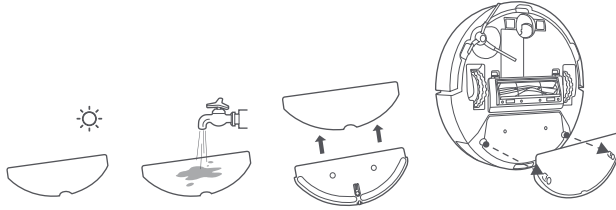
2. قم بإزالة الفلتر ونظفه بفرشاة التنظيف.



ملاحظة: يمكن غسل الفلتر بالماء. تأكد من جفافه بالكامل قبل إعادة تثبيته. لا ينصح بغسله بشكل متكرر.

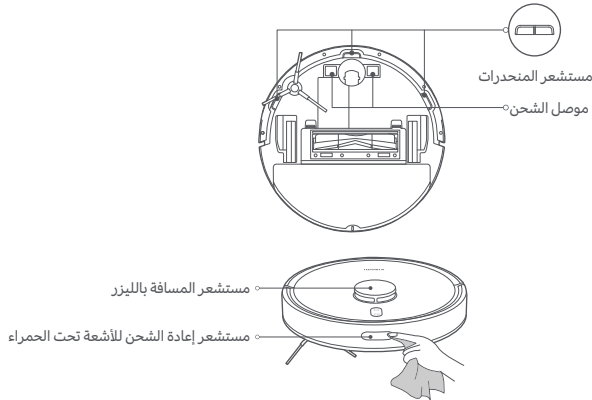
تنظيف لوحة الممسحة

قم بإزالة لوحة الممسحة من الحامل الخاص بها، ثم اغسلها وجففها.



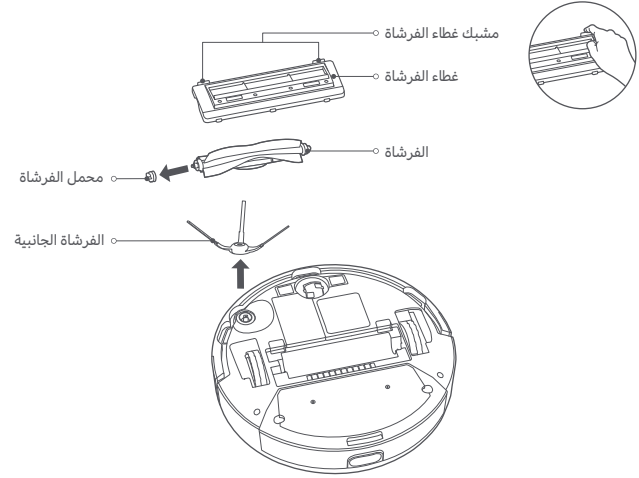
تنظيف المستشعرات وموصلات الشحن

نظف جميع المستشعرات وموصلات الشحن بقطعة قماش ناعمة كل 3 أشهر.

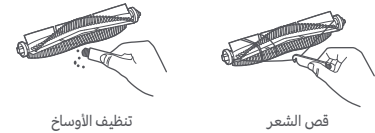


تنظيف الفرشاة الجانبية والفرشاة

1. اسحب الفرشاة الجانبية باتجاه الأعلى.
2. اضغط على مشابك غطاء الفرشاة وقم بإزالة غطاء الفرشاة، وأخرج الفرشاة، وقم بسحب محمل الفرشاة.
3. استخدم فرشاة التنظيف لتنظيف الفرشاة الجانبية والفرشاة.
4. بعد التنظيف، أعد تثبيت محمل الفرشاة، والفرشاة، وغطاء الفرشاة، والفرشاة الجانبية حسب الترتيب.



تنظيف الفرشاة



الجزء	تكرار التنظيف	معدل تكرار الاستبدال
الفرشاة الجانبية	كل 2 من الأسابيع	3-6 أشهر
الفرشاة	أسبوعياً	6-12 شهراً
الفلتر	أسبوعياً	3-6 أشهر
غطاء الفرشاة	/	3-6 أشهر (أو عند التلف)
لوحة الممسحة	بعد كل استخدام	3-6 أشهر (أو عند التلف)

ملاحظة: معدل تكرار الاستبدال مرجعي فقط. في حال تلف أي جزء، يجب استبداله على الفور لضمان التنظيف الفعال.

المشاكل الشائعة

المشكلة	السبب المحتمل والحل
لا يمكن تشغيل المكينة الكهربائية الروبوت.	مستوى البطارية منخفض. اشحن المكينة الكهربائية الروبوت بالكامل وحاول مجدداً. درجة الحرارة المحيطة منخفضة جداً (أقل من 0 درجة مئوية) أو مرتفعة جداً (أعلى من 40 درجة مئوية).
المكينة الكهربائية الروبوت لا تبدأ التنظيف.	مستوى البطارية منخفض. اشحن المكينة الكهربائية الروبوت بالكامل وحاول مجدداً.
المكينة الكهربائية الروبوت لا تستأنف التنظيف.	تأكد من عدم ضبط المكينة الكهربائية الروبوت على وضع عدم الإزعاج. في هذا الوضع، فإن على زر القاعدة الموجود على المكينة الكهربائية الروبوت، أو الضغط على زر القاعدة الموجود في تطبيق Mi Home/Xiaomi Home، أو إعادة المكينة الكهربائية الروبوت إلى قاعدة الشحن لن يؤدي إلى استئناف التنظيف.

المشاكل الشائعة

عند حدوث أعطال في المكنسة الكهربائية الروبوت، قد تصدر تنبيهات صوتية. يرجى الرجوع إلى المعلومات أدناه للحصول على الحل في الوقت المناسب.

تنبيه الخطأ	السبب المحتمل والحل
تأكد من تثبيت خزان المياه في 1 بشكل صحيح.	تأكد من تثبيت خزان المياه 2 في 1 بشكل آمن.
تأكد من تثبيت لوحة الممسحة بشكل صحيح.	تأكد من تثبيت حامل لوحة الممسحة ولوحة الممسحة بشكل آمن.
ضع المكنسة الكهربائية الروبوت على أرضية مستوية أفقية وأبدأ تشغيلها. يمكنك أيضًا إعادة ضبط مستوى تشغيلها.	المكنسة الكهربائية الروبوت مائلة عند بدء التشغيل. انقلها إلى أرضية مستوية أفقية وأبدأ تشغيلها. يمكنك أيضًا إعادة ضبط مستوى المكنسة الكهربائية الروبوت في تطبيق Mi Home/Xiaomi Home. ثم إيقاف تشغيلها وإعادة تشغيلها.
تعذر الرجوع إلى القاعدة للشحن، يرجى نقل المكنسة الكهربائية الروبوت إلى قاعدة الشحن.	ضع المكنسة الكهربائية الروبوت على قاعدة الشحن يدويًا وتحقق ما إذا كانت قاعدة الشحن متصلة بالطاقة.
أزل أي عوائق في محيط المكنسة الكهربائية الروبوت وحاول مرة أخرى.	قد تكون المكنسة الكهربائية الروبوت عالقة أو هناك شيء يعوقها. أزل أي عوائق تحيط بها.
تأكد من عدم إعاقة مستشعر المسافة بالليزر قبل تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت.	امسح أي أجسام غريبة قد تسد أو تعرقل مستشعر المسافة بالليزر، أو انقل المكنسة الكهربائية الروبوت إلى مكان جديد وأعد تشغيلها.
يرجى مسح مستشعرات المنحدرات لتصير نظيفة. انقل المكنسة الكهربائية الروبوت إلى مكان جديد وأعد تشغيلها.	قد يكون أحد أجزاء المكنسة الكهربائية الروبوت بعيدًا عن الأرض، ففتر موضعها ثم أعد تشغيلها. أو، قد تكون مستشعرات المنحدرات متسخة، امسحها لتصير نظيفة.
افحص مستشعرات التصادم وأزل أي أجسام غريبة منها.	قد تكون مستشعرات التصادم عالقة. انقر عليها برفق عدة مرات لإزالة أي أجسام غريبة. في حالة عدم سقوط أي شيء، انقل المكنسة الكهربائية الروبوت إلى مكان مختلف وأعد تشغيلها.

المشكلة	السبب المحتمل والحل
لا تعود المكنسة الكهربائية الروبوت إلى قاعدة الشحن.	هناك الكثير من العوائق حول قاعدة الشحن. ضع قاعدة الشحن في منطقة أوسع. المكنسة الكهربائية الروبوت بعيدة جدًا عن قاعدة الشحن. ضعها في مكان أقرب لقاعدة الشحن وحاول مرة أخرى.
المكنسة الكهربائية الروبوت لا تشحن.	تأكد من وجود مساحة مفتوحة كافية حول قاعدة الشحن وأن موصلات الشحن الخاصة بها نظيفة وغير مسدودة. درجة الحرارة المحيطة منخفضة جدًا (أقل من 0 درجة مئوية) أو مرتفعة جدًا (أعلى من 40 درجة مئوية).
تتصرف المكنسة الكهربائية الروبوت بصورة غير طبيعية.	قم بإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت ثم أعد تشغيلها.
لا تنفذ المكنسة الكهربائية الروبوت عمليات التنظيف المجدول.	تأكد من اتصال المكنسة الكهربائية الروبوت بالشبكة، وإلا فلن تتمكن من مزامنة الوقت وإجراء عمليات التنظيف المجدول. تأكد من عدم ضبط المكنسة الكهربائية الروبوت على وضع عدم الإزعاج. سيمنع وضع عدم الإزعاج المكنسة الكهربائية الروبوت من أداء عمليات التنظيف المجدول.
المكنسة الكهربائية الروبوت تفقد الاتصال بشكل متكرر.	تأكد من أن المكنسة الكهربائية الروبوت متصلة بالشبكة وموجودة في نطاق شبكة Wi-Fi في جميع الأوقات.
تصدر المكنسة الكهربائية الروبوت أصوات ضوضاء غريبة أثناء التنظيف.	ربما علق جسم غريب في الفرشاة أو الفرشاة الجانبية أو العجلة اليسرى/ اليمنى. أوقف تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت وأزل أي أوساخ، إن وجد.
المكنسة الكهربائية الروبوت لم تعد تنظف بكفاءة أو تترك الغبار وراءها.	حجرة الغبار ممتلئة. نظفها وحاول مرة أخرى. الفلتر مسدود. نظفه وحاول مرة أخرى. تم التقاط جسم غريب في الفرشاة. نظفها وحاول مرة أخرى.

المواصفات

المكنسة الكهربائية الروبوت

الاسم	المكنسة الكهربائية الروبوت
الطراز	D106
الجهد المقدر	14.4 فولت ===
الطاقة المقدرة	45 واط
جهد الشحن	20 فولت ===
الأبعاد	ø 325 × 98 ملم
سعة البطارية	2900 مللي أمبير في الساعة (السعة المقدرة) 3200 مللي أمبير في الساعة (السعة الاسمية)
الوزن الصافي	3.4 كلغم
الاتصال اللاسلكي	2.4 Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n بلوتوث 4.2
تردد التشغيل	2400-2483.5 ميجاهرتز
الحد الأقصى لطاقة الخرج	> 20 ديسيبل مللي واط

أثناء الاستخدام العادي، يجب إبقاء هذا الجهاز على مسافة فاصلة لا تقل عن 20 سم بين الهوائي وجسم المستخدم.

قاعدة الشحن

الطراز	CDZD106
الإدخال المقدر	20 فولت === 0.6 أمبير
الإخراج المقدر	20 فولت === 0.6 أمبير
الأبعاد	146 × 122 × 98 ملم
استهلاك الطاقة	وضع الاستعداد: ≥ 0.5 واط
الوقت اللازم لدخول الحالة	وضع الاستعداد: ≥ 20 د

محول الطاقة

الجهة المصنعة	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
الطراز	BLJ15W200060P-BA
الإدخال	100-240 فولت ~ 60/50 هرتز 0.5 أمبير
الإخراج	20.0 فولت === 0.6 أمبير 12.0 واط
متوسط الكفاءة الفعالة	82.96%
الكفاءة عند الحمل المنخفض (10%)	60%
استهلاك الطاقة بدون حمل	0.10 واط

محول الطاقة

الجهة المصنعة	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.
الطراز	BLJ15WJ200060P-B
الإدخال	100-240 فولت ~ 60/50 هرتز 0.5 أمبير
الإخراج	20.0 فولت === 0.6 أمبير 12.0 واط
متوسط الكفاءة الفعالة	82.96%
الكفاءة عند الحمل المنخفض (10%)	60%
استهلاك الطاقة بدون حمل	0.10 واط

* يتوافق هذا المنتج مع نوعين من مصادر إمدادات الطاقة، ويلبي كل واحد منهما متطلبات معايير المنتج. سيتم شحن مصدر إمداد الطاقة المشمول في الحزمة، بطراز إما BLJ15W200060P-BA أو BLJ15WJ200060P-B بصورة عشوائية.

معلومات الامتثال التنظيمي

إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي



بموجب هذا، تعلن شركة Shenzhen PICEA Robotics Co., Ltd. أن نوع جهاز الراديو D106 يتوافق مع توجيه 2014/53/EU. النص الكامل لإعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

معلومات التخلص وإعادة التدوير WEEE



جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقاً لتوجيه 2012/19/EU التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.

إشعار الضمان

يمنحك هذا الضمان حقوق محددة، وقد يكون لديك حقوق أخرى بموجب قوانين بلدك أو مقاطعتك أو ولايتك. في الواقع، في بعض البلدان أو المقاطعات أو الولايات، يمكن أن يفرض قانون المستهلك فترة الضمان الأدنى. باستثناء ما يسمح به القانون، لا تستثنى Xiaomi أو تحدّد أو توقف الحقوق الأخرى التي قد تكون لديك، لفهم حقوقك بشكل كامل، ندعوكم لمراجعة قوانين البلد أو المقاطعة أو الولاية.

1. الضمان المحدود للمنتج

تضمن Xiaomi أن المنتجات خالية من العيوب الموجودة في المواد والتصنيع في ظل الاستخدام العادي واستخدامها وفقاً لدليل المستخدم الخاص بالمنتج، خلال فترة الضمان.

يتم توفير المدة والشروط المتعلقة بالضمانات القانونية بموجب القوانين المحلية المعنية. لمزيد من المعلومات حول مزايا الضمان للمستهلك، يرجى الرجوع إلى موقع Xiaomi الرسمي <https://www.mi.com/global/support/warranty>.

تضمن Xiaomi للمشتري الأصلي أن منتج Xiaomi الخاص به سيكون خالياً من عيوب المواد والتصنيع في ظل الاستخدام العادي في الفترة المذكورة أعلاه.

لا تضمن Xiaomi تشغيل المنتج دون انقطاع أو خلوه من الأخطاء.

Xiaomi غير مسؤولة عن الأضرار الناشئة عن عدم الامتثال للتعليمات المتعلقة باستخدام المنتج.

2. الإصلاحات

إذا تم العثور على عيب في الأجهزة واستلمت شركة Xiaomi خلال فترة الضمان مطالبة صالحة، فستقوم Xiaomi إما (1) بإصلاح المنتج دون مقابل، أو (2) استبدال المنتج، أو (3) رد المنتج، ولا يتضمن ذلك التكاليف المحتملة للشحن.

3. كيفية الحصول على خدمة الضمان

للحصول على خدمة الضمان، يجب عليك تسليم المنتج، في عبوته الأصلية أو عبوة مماثلة توفر درجة متساوية من حماية المنتج، إلى العنوان المحدد بواسطة Xiaomi. باستثناء الحد الذي يحظره القانون المعمول به، قد تطلب منك Xiaomi تقديم أدلة أو دليل على الشراء و/أو الامتثال لمتطلبات التسجيل قبل الحصول على خدمة الضمان.

4. الاستثناءات والقيود

ما لم ينص على خلاف ذلك من قبل Xiaomi، ينطبق هذا الضمان المحدود فقط على المنتج الذي تم تصنيعه من قبل أو من أجل Xiaomi ويمكن التعرف عليه من خلال العلامات التجارية أو الاسم التجاري أو شعار "Xiaomi" أو "Mi".

لا ينطبق الضمان المحدود على أي (أ) ضرر ناتج عن أفعال الطبيعة، على سبيل المثال، ضربات البرق أو الأعاصير أو الفيضانات أو الحريق أو الزلازل أو أي أسباب خارجية أخرى؛ (ب) الإهمال؛ (ج) الاستخدام التجاري؛ (د) تعديلات على أي جزء من المنتج؛ (هـ) الضرر الناجم عن الاستخدام مع منتجات غير Xiaomi؛ (و) الضرر الناجم عن حادث أو سوء استخدام أو سوء؛ (ز) الأضرار الناجمة عن تشغيل المنتج خارج الاستخدامات المسموح بها أو المقصودة التي حدتها Xiaomi أو باستخدام مصدر طاقة أو جهد غير مناسب؛ أو (ح) الأضرار الناجمة عن الخدمة (بما في ذلك التريقات والتوسعات) التي يقوم بها أي شخص غير ممثل لشركة Xiaomi.

تقع على عاتقك مسؤولية الاحتفاظ بنسخة احتياطية من أي بيانات أو برامج أو مواد أخرى ربما تكون قد قيمت بتخزينها أو حفظها على المنتج، من المرجح أن البيانات أو البرامج أو المواد الأخرى الموجودة في الجهاز سوف تُفقد أو تتم إعادة تنسيقها أثناء عملية الصيانة، ولا تحمل Xiaomi مسؤولية هذا الضرر أو الفقدان.

لا يجوز لأي موزع أو وكيل أو موظف لدى Xiaomi إجراء أي تعديل أو تمديد أو إضافة لهذا الضمان المحدود. إذا اعتبر أي شرط غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ، فإن قانونية أو قابلية تطبيق الشروط المتبقية لن تتأثر أو تقل فاعليتها.

باستثناء ما تحظره القوانين أو ما تعهدت به Xiaomi، تقتصر خدمات ما بعد البيع على بلد أو منطقة الشراء الأصلي.

لا تشمل الضمانات الحالية المنتجات التي لم تستورد و / أو لم يتم تصنيعها على النحو المطلوب من قبل شركة Xiaomi و / أو لم يتم الحصول عليها من شركة Xiaomi أو بائع رسمي تابع لها. وفقاً للقانون المعمول به، قد تستفيد من ضمانات بائع التجزئة غير الرسمي الذي باع المنتج. لذلك، نتأكدك شركة Xiaomi بالاتصال بائع التجزئة الذي اشتريته منه المنتج. لا تنطبق الضمانات الحالية في هونغ كونغ وتايوان.

5. الضمانات الضمنية

باستثناء الحد الذي يحظره القانون المعمول به، فإن جميع الضمانات الضمنية (بما في ذلك الضمانات الخاصة بالتسويق والصلاحية لغرض معين) ستكون محدودة المدة حتى الحد الأقصى لمدة هذا الضمان المحدود. لا تسمح بعض السلطات القضائية بفرض قيود على مدة الضمان الضمني، لذلك لن يتم تطبيق القيود المذكورة أعلاه في هذه الحالات.

6. الحد من الأضرار

باستثناء الحد الذي يحظره القانون المعمول به، لن تكون Xiaomi مسؤولة عن أي أضرار ناجمة عن حوادث أو أضرار غير مباشرة أو خاصة أو تبعية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، خسارة الأرباح أو الإيرادات أو البيانات، أو الأضرار الناتجة عن أي خرق صريح أو ضمني. الضمان أو الشرط، أو تحت أي نظرية قانونية أخرى، حتى لو تم إبلاغ Xiaomi بإمكانية حدوث مثل هذه الأضرار. لا تسمح بعض السلطات القضائية باستثناء أو تقييد الأضرار الخاصة أو غير المباشرة أو التبعية، لذلك قد لا ينطبق عليك التقييد أو الاستثناء الوارد أعلاه.

7. جهات اتصال Xiaomi

بالنسبة للعملاء، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني:

<https://www.mi.com/global/support/warranty>

يمكن أن يكون الشخص المسؤول عن خدمة ما بعد البيع أي شخص في شبكة الخدمات المعتمدة لشركة Xiaomi أو الموزعين المعتمدين لشركة Xiaomi أو البائع النهائي الذي قام ببيع المنتجات لك. إذا كنت في شك، فيرجى الاتصال بالشخص المعني، حيث قد تحدده Xiaomi.

EU REP.

Xiaomi Technology Netherlands B.V.
Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands
contact@support.mi.com

UK REP.

Xiaomi Technology UK Limited
Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3EU
contact@support.mi.com

For further information, please go to www.mi.com
Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Manufactured by: Shenzhen PICEA Robotics Co., Ltd.
Address: 101&201&301&401&501 of bldg. C6, bldg. C1&C2, No. 5 of Bldg.
C1&C2&C3, NO. 145 of Yuhu Road, Yulv Substrict, Yutang st., Guangming
Dist., ShenZhen Guangdong P.R. China

產地：中國
委託商：小米通訊技術有限公司
製造商：深圳市杉川機器人有限公司
製造商地址：深圳市光明區玉塘街道玉律社區玉湖路 145 號 C6 棟 101、201、301、
401、501、C1 棟、C2 棟、5 號 C1 棟、5 號 C2 棟、5 號 C3 棟
服務電話：852-30773620
本產品售後服務請查詢官網：www.mi.com/hk/service

لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع www.mi.com
تم التصنيع لصالح شركة: Xiaomi Communications Co., Ltd.
الجهة المصنعة: Shenzhen PICEA Robotics Co., Ltd.

العنوان: 101&201&301&401&501 of bldg. C6, bldg. C1&C2, No. 5 of Bldg. C1&C2&C3,
NO. 145 of Yuhu Road, Yulv Substrict, Yutang st., Guangming Dist.,
ShenZhen Guangdong P.R. China